



## Assemblée générale

Distr. générale  
7 janvier 2011  
Français  
Original : espagnol

---

### Soixante-cinquième session

Point 68 de l'ordre du jour

### Promotion et protection des droits de l'homme

#### **Note verbale datée du 24 décembre 2010, adressée au Secrétaire général par la Mission permanente de Cuba auprès de l'Organisation des Nations Unies**

La Mission permanente de Cuba auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments au Secrétaire général de l'Organisation et a l'honneur de lui faire tenir ci-joint (dans ses versions espagnole, anglaise et française) la Déclaration finale du Forum de la société civile cubaine (voir annexe) organisé le 10 décembre dernier à l'occasion de la Journée des droits de l'homme et consacré à la situation des cinq antiterroristes cubains détenus depuis 12 ans dans des prisons américaines.

La Mission permanente de Cuba serait reconnaissante au Secrétaire général de bien vouloir faire distribuer le texte de la Déclaration comme document de l'Assemblée générale au titre du point 68 de l'ordre du jour, intitulé « Promotion et protection des droits de l'homme ».



## Annexe

### **Déclaration finale du Forum de la société civile cubaine pour la libération des Cinq**

Réunis à La Havane le 10 décembre 2010, Journée internationale des droits de l'homme, dans le cadre du Forum de la société civile cubaine pour la libération des cinq prisonniers, 115 représentants de 74 organisations de la société civile cubaine et cinq organisations régionales et internationales ayant leur siège à Cuba conviennent de faire la déclaration suivante :

1. Les intervenants ont apporté au Forum toute une série d'informations actualisées sur la situation des cinq antiterroristes cubains détenus depuis 12 ans dans des prisons aux États-Unis : Gerardo Hernández, Antonio Guerrero, René González, Ramón Labañino et Fernando González. Ces informations font état de violations manifestes du droit commises par les autorités publiques et par les juridictions pénales saisies;

2. Nous condamnons les violations des droits de l'homme commises à l'encontre de ces prisonniers depuis leur arrestation, durant tout le processus judiciaire et durant leur détention, ainsi que les peines injustes qui leur ont été imposées et qui sont manifestement illégales;

3. Il ne fait aucun doute que c'est une affaire politique. Il s'agit du procès le plus long jamais tenu aux États-Unis, que la presse nationale, complice, a passé sous silence malgré les violations manifestes des lois et les injustices de la procédure judiciaire menée. Tandis qu'ils purgent une peine de prison injuste, des terroristes internationaux tels qu'Orlando Bosh Avila et Luis Posada Carriles se promènent en toute liberté dans les rues de Miami, où une université de la ville leur rend hommage;

4. La vérité sur l'affaire des cinq prisonniers doit être révélée. Ces cinq Cubains ont réussi à s'infiltrer dans les réseaux terroristes anti-cubains de Miami. Ils n'ont fait qu'empêcher que des actes terroristes soient commis contre Cuba : chacun sait qu'à Miami sévissent et agissent impunément des groupes terroristes qui ont tué des innocents dans notre pays et ailleurs, qui ont planifié des centaines de projets et commis des assassinats et des sabotages afin de détruire notre économie, propager des maladies au sein de la population et porter atteinte par d'autres moyens à la paix, à la stabilité et au développement de Cuba;

5. Un procès truqué s'est tenu en Floride, là même où sévissent ces groupes, et malgré le manque de preuves établissant qu'ils avaient commis des actes illicites ou recherché des informations sur des questions de sécurité nationale pour les États-Unis, ils ont été condamnés à des peines d'emprisonnement injustes. Bien que trois d'entre eux aient été condamnés à une nouvelle peine, et que l'on ait réussi à obtenir que les peines de réclusion à perpétuité prononcées contre Ramón et contre Antonio soient réduites, les nouvelles peines prononcées sont tout aussi injustes. Gerardo a été condamné à deux peines de réclusion à perpétuité et à 15 ans d'emprisonnement, et a été incarcéré dans des prisons de haute sécurité. Cuba s'est indigné de ce que les autorités américaines ne l'aient pas soigné quand il a été transféré arbitrairement, cette année encore, dans une cellule d'isolement et est tombé très malade;

6. Les abus commis contre les cinq héros cubains durant leur emprisonnement constituent également une violation flagrante des droits de

l'homme et des pactes, accords et conventions internationaux qui régissent le droit humanitaire. Durant leur long emprisonnement, ces hommes ont été confrontés aux plus grands obstacles qui soient à l'exercice de leurs droits et ont fait l'objet de sanctions cruelles; ils ont notamment été enfermés dans des cellules d'isolement pendant de longues périodes;

7. Il y a lieu de noter que depuis le 27 mai 2005, le Groupe de travail sur les détentions arbitraires de la Commission des droits de l'homme d'alors a déclaré **ARBITRAIRE** la détention de ces cinq Cubains et a prié le Gouvernement des États-Unis de prendre immédiatement les mesures qui s'imposaient pour régler le problème. C'est la première fois que ce groupe de travail remettait en question un jugement rendu aux États-Unis;

8. La lutte pour la libération des cinq prisonniers fait déjà l'objet d'un appel de la part de la communauté internationale. Des organisations sociales, politiques et professionnelles, des gouvernements, des parlements, des personnalités de la culture et de la science, des lauréats du prix Nobel, des juristes et des institutions de la société civile, entre autres, se sont unis dans un geste de solidarité pour défendre cette juste cause. Nous, les organisations de la société civile cubaine ici présentes, nous élevons la voix pour exiger que justice soit faite et que les cinq héros cubains soient libérés. Nous appelons toutes les personnes et toutes les organisations éprises de justice et animées des sentiments humains les plus élevés à rejoindre notre cause. Il est nécessaire que nous tous ici présents, par des courriels ou d'autres moyens, nous fassions mieux connaître l'affaire des cinq Cubains aux membres de nos réseaux, à nos amis et à nos familles, et que nous leur demandions de témoigner leur solidarité en envoyant des messages ou en téléphonant aux bureaux du Président des États-Unis pour obtenir qu'il use de ses pouvoirs juridiques et constitutionnels et ordonne par décret leur libération;

9. Nous lançons un appel à la communauté internationale, et en particulier au peuple américain, pour qu'il appuie la demande du peuple cubain de faire corriger cette injustice par son Président, Barack Obama. **C'est grâce à la solidarité internationale que les prisonniers pourront rentrer dans leur pays et retrouver leur famille!**

En cette Journée des droits de l'homme, nous rendons hommage à l'héroïsme de Gerardo, Fernando, Ramón, René et Antonio, qui symbolisent la décision de notre peuple de défendre la patrie et les valeurs de la justice, de la liberté et de la solidarité qu'ils incarnent héroïquement. Nous saluons également la dignité et le courage témoignés par leurs familles, que nous admirons; nous leur assurons que nous poursuivrons à leurs côtés la lutte pour la vérité jusqu'à ce que nous obtenions leur libération, et que nous continuerons à dénoncer l'injustice et la cruauté dont leurs êtres chers sont victimes.

Ils reviendront!

(Signé) Les représentants des organisations  
de la société civile de Cuba participant au Forum